Le théâtre Français d'Edmonton est à la recherche de collaborateurs artistiques et techniques pour la saison 79-80. Pour de plus amples détails, téléphonez au: 469-0829

50¢



17 août 1979

Vol. No. 32 VENDREDI 17 AOUT 1979 12 PAGES

COLETTE KOCH EN SPECTACLE

VOIR PAGE 3

Médaille d'or à Marie Letourneau

Marie Letourneau

Saint-Albert- Marie Letourneau de Legal se mérite une médaille d'Or aux jeux d'été provinciaux.

Saint-Albert- Les jeux d'été albertains ont regroupé plus de 3,000 athlètes venus de tous les coins de la province pour les 17 compétitions de piste et pelouse et à la piscine. Le tout c'est déroulé à St-Albert du 2 au 6 août.

La région nord-est de la province a remporté la victoire, défaisant même les grandes régions d'Edmonton et de Calgary.

Marie Letourneau, jeune femme de 16 ans, étudiante à l'école St-Emile de Legal a gagné la médaille d'Or au lancer du javelot.

Marie a expliqué qu'elle se préparait depuis longtemps, et d'une façon intense depuis plus de deux mois. Elle se dit heureuse de la victoire, mais confiante de pouvoir améliorer davantage sa technique.

«J'ai encore de la difficulté à exploiter l'élan de la course pour renforcir le lancer» nous dit Marie. Elle assistait cette semaine à deux jours d'entraînement spécialisé. Les entraîneurs professionnels nous ont indiqué que d'après eux, Marie a beaucoup de potentiel. Elle doit maintenant devenir membre d'un club d'athlètes et participer à autant de compétitions que possible.

Ces mêmes entraîneurs insistent que «c'est réaliste pour Marie d'aspirer aux compétitions Nationales sous peu».

Un merveilleux Pot-Pourri aux jeux d 'été de L'Alberta

VOIR PAGE 4

Joanne Martineau

Pas de FRANCO le 24 août

En raison du congé estival annuel, aucune édition du Franco ne sera publiée le vendredi 24 août. La prochaine édition sera celle du 31 août.

Nous rappelons à nos annonceurs et à nos collaborateurs que la tombée pour cette édition sera le vendredi 24 août.



M. Paul Dumaine

VOIR PAGE 5

Editorial
DIRECTEUR–REDACTEUR
Maxim Jean-Louis
ADMINISTRATION
Francine Gagné

La rentrée parlementaire tardive:

Depuis le 22 mai dernier, M. Clark semble prendre un très grand plaisir à tenir les rênes de son gouvernement et avec raison. Sa tâche étant allégée du fait qu'il n'a pas encore eu l'occasion d'affronter la jungle parlementaire, ni de prouver quoi que ce soit relativement à certaine promesses faites lors de sa campagne électorale, aussi a-t-il décidé de prolonger ses vacances.

Est-ce la crainte de la rentrée parlementaire qui lui a fait prendre cette décision, ou est-ce simplement le goût de profiter au maximum de ces quelques semaines de repos après sa victoire?

Il est difficile de croire que le nouveau chef d'un pays puisse avoir les des doutes quant à la validité de son engagement au point de retarder le moment qui décidera de son avenir politique par le biais de ses réalisations sur la scène parlementaire. C'est néammoins l'impression que donne le nouveau Premier Ministre en reculant « la rentrée» jusqu'au 9 octobre prochain.

Il est vrai que les ministres de son cabinet, dont la plupart n'ont jamais connu l'exercice du pouvoir, avaient besoin d'une certaine période d'adaption afin de se familiariser avec les dossiers et les rouages de cette administration fort complexe. Par contre on peut aussi considérer ce sursis comme un retour à la réalité après l'euphorie de la campagne bien que cette réalité ne soit pas encore représentative du futur travail qu'ils auront à accomplir.

Un manque de confiance

Par Josée Girard

On comprend l'attitude des députés de l'opposition, qui estiment que ce délai trahit un certain manque de confiance de la part des conservateurs qui prêtendaient, alors qu'ils siégeait à la gauche du président de la chambre, avoir toutes les solutions.

Il ne faut pas pour cela imputer toutes les fautes à M. Clark qui fait sans doute preuve de bon sens en laissant à ses ministre le temps d'acquérir assez d'atouts dans leur jeu pour faire face dignement à l'opposition.

Actuellement M. Trudeau fait office de «bourreau» en quelque sorte, on le voit promener un index accusateur et relever toutes les fautes que commettra le gouvernement Clark lors des débats en chambre. C'est pourquoi M. Clark préfère semer le doute actuellement quant à son désir de vraiment gouverner le pays au profit d'une force nouvelle qui mettra beaucoup de chances de son côté. Si l'on voit les choses sous cet angle, on s'aperçoit que le nouveau gouvernement fait preuve de beaucoup de discernement et d'une bonne dose de loyauté, qualités nécessaires à un bon chef.

Il est encore très difficile de cerner les deux parties, puisque le mutisme de l'une et l'apparente indécision de l'autre ne donne aucun indice sur ce qui se passera réellement en chambre, néanmoins le plus fort n'est peut-être pas celui que l'on croit car souvent «est pris celui qui croyait prendre», cet adage peut-il s'avérer exact? Plusieurs sont septiques à cause du climat d'insécurité qui règne autour du gouvernement Clark, mais plusieurs sont prêts à accorder une bonne dose d'indulgence et suffisamment de temps au nouveau chef pour faire ses preuves.

Dans les circonstances, et pour les premiers mois, la critique devrait se faire constructive car de toute façon, il n'est pas écrit que seuls les libéraux peuvent gouverner ce pays.

Le lecteur a la parole

Monsieur le Rédacteur,

Me serait-il permis de me servir de cet espace où vous réserviez la parole au lecteur pour communiquer avec Monsieur Pierre Monod? Je n'ai pas l'intention de blesser personne mais j'ai tout simplement voulu faire une mise au point qui, à mon avis, s'imposait.

Je vous remercie

Mme C. M-D. Bilodeau

Monsieur Pierre Monod,

Bien cher Monsieur

Je lis toujours votre article intitulé «Le Français ça va? » avec intérêt et agrément, mais aujourd'hui, j'avoue qu'en lisant le Franco du 13 juillet dernier (vous excuserez le retard, les vacances en sont la cause). Vous m'avez piquée au vif! Pourquoi faudrait-il retourner aux oubliettes un mot qui est bien de «chez-nous» et que les Français eux-mêmes trouvent de leur goût? Vous vous demanderez sans doute sur quoi je me base pour vous écrire cela, et bien voici, Monsieur.

Ce mot «magasiner» est bel et bien inscrit au Dictionnaire Bélisle la langue Française au Canada, ouvrage couronné par l'Académie Française. Ce dictionnaire a été compilé par Louis-Alexandre Bélisle. Voici le sens qu'on donne au mot «magasiner» dans le dictionnaire Bélisle:

Magasiner: V.N. aller de magasin en magasin; faire des emplettes: j'ai magasiné une partie de l'avant-midi. Absol. magasiner, visiter les magasins: ma femme aime à magasiner.

Voilà une des deux raisons pour lesquelles je ne retournerai pas le mot «magasiner» aux oubliettes. La seconde est plus sentimentale, mais qu'à cela ne tienne, je vous l'écrirai même au risque de vous faire sourire.–Il y a plusieurs années déjà, j'avais assisté à l'Institut Canadien, à Québec, à une conférence de l'éminent Monsieur Maurice Bedel qui, qui sont authentiquement canadiens comme le verbe «magasiner», le mot «poudrerie» etc.... Et il nous disait, en substance, ceci: «De grâce, conservez ces mots qui sont de chez-vous, ils sont beaux et disent bien ce qu'ils veulent dire. Je vous avoue que je préférerais entendre la parisienne dire «je vais magasiner» au lieu de dire «je vais faire du shopping».

Cher Monsieur Monod, je continuerai à lire vos articles intitulés «Le Français ça va? », je veux bien retirer les anglicismes de mon vocabulaire, mais si jamais vous vous attaquiez, à nouveau, à un mot de «chez-nous» je m'objecterai comme je l'ai fait aujourd,hui, ça va?

Et bon entendeur, salút!

Mme Claire M.-D. Bilodeau
Edmonton, Alberta

P.S. Cette lettre vous apporte au moins la consolation de savoir que vos articles du Franco sont lus et qu'ils provoquent des réactions!

LE FRANCO
Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1928

Journal hebdomadaire publié le vendredi, Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec et des Hebdos régionaux.

SIEGE SOCIAL
10014 - 109e Rue, Suite 6
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

TELEPHONE 423-5672

TARIF ABONNEMENT
Les abonnements au Canada
$ 12.00 pour un an
$ 20.00 pour deux ans
à l'étranger 15.00

LE FRANCO-ALBERTAIN
se vend 50 cents l'exemplaire.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement No 1881.

HEURE DE TOMBEE
VENDREDI
10 heures

LETTRES AU FRANCO

Faites-nous parvenir vos opinions, vos suggestions, vos commentaires favorables ou pas.

Nous ne publions que les lettres et les textes qui sont dûment signés.

Ecrivez-nous à:

Le lecteur a la parole
LE FRANCO
10014 - 109 Rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

LE FRANCO est toujours prêt à considérer des textes que peuvent vouloir soumettre ses lecteurs. Tout intéressé devrait par contre discuter au préalable avec la rédaction de tout projet. Ceci pour éviter des dédoublements et des déceptions que peut causer un manque d'espace.

Colette, dans la galerie grouillante du centre commercial Grandin

Par Silvie Pollard - Kientzel

Saint-Albert comment parler d'un récital, s'il est possible d'employer un tel mot, lorsqu'il s'est entièrement déroulé dans le bruit de la galerie grouillante d'un centre commercial?

C'est cependant bien dans ces conditions que Colette Koch s'est présentée, Samedi soir, au centre Grandin de Saint Albert, dans le cadre des Jeux d'été de l'Alberta. En effet, c'est bel et bien derrière des badauds qui rappelaient un peu trop les regroupements autour de quelqu'accident ou quelqu'exentrique, et dans le bruit des éclats de voix, et des pas qui frappaient le pavé, que Colette Koch a interprété aux oreilles de ceux qui généralement ne restaient guère que quelques minutes; des chants traditionnels et folkloriques.

La voix de Colette? Il était certes difficile de la percevoir, car, en plus du remous continuel qui caractérise les galeries commerciales, s'ajoutait un micro fort mal ajusté. Mais, lorsque la voix, par hasard en accord avec le microphone, l'instant d'une seconde, fusait comme un éclat, les sonorités graves résonnaient mal. Pourquoi chanter dans un octave plat, lorsque les aigus passent si légers, si doux?

Si la sonorité n'était pas bonne, la présence «en scène», elle, était flagrante. Dynamique, l'oeil farceur, Colette témoignait merveilleusement des paroles de ses chants, même si on ne les devinait qu'à peine.

Sans doute serait-il bon de courir à l'annonce d'un concert prochain, dans une ambiance plus conforme à l'expression par la chanson, afin de savoir qui est Colette Koch, et donc de pouvoir en parler en toute connaissance de cause, et non plus à travers ce pantin muet qui semait par-ci, par-là une ou deux notes venues d'on ne sait où...



Colette Koch, au centre commercial Grandin pour les jeux d'été '79.

Attention!

L'ASSOCIATION DES SCOUTS DU CANADA DISTRICT ALBERTA ET FEDERATION DE L'OUEST

vous annonce le changement d'adresse de leur bureau du secrétariat à partir du 23 juillet, 1979.

Ancienne adresse: 10008, 109 Rue (pièce 203) Edmonton, Alberta T5J 1M4

Nouvelle adresse: 10020, 109 Rue (pièce 202) Edmonton, Alberta T5J 1M4 (situé au 2e étage de Church Supplies Wholesale Limited)

Nouveau numéro de Téléphone: 428-1341

Bienvenue à Tous

Une nomination à l'hotel CN



Bruce Turner

Claude Sauvé, directeur général - l'Hotel CN, Montréal - annonce la nomination de Bruce Turner au poste de directeur général - Jasper Park Lodge, Alberta. M. Turner était auparavant directeur général - l'Hotel Nova Scotian, Halifax, N.S.

Avec le coeur plus qu'avec la voix, Joanne chante. . .

Par Silvie Pollard - Kientzel



Souriante, naturelle, Joanne Martineau a réussi un merveilleux pot-pourri avec la participation de son audience.

Saint-Albert, les jeux d'été 1979 de l'Alberta ont amené bien des artistes et des sportifs, anglophones bien sûr, mais francophones aussi. Et samedi, dans l'ancienne arène de la rue Perron à Saint-Albert, Joanne Martineau a tenu en suspens tous les passants.

Enfin du bon goût, de la simplicité toute pure dans la chanson! Joanne s'est présentée toute souriante, avec, certes la conscience de ce qu'elle devait et allait faire, mais sans prétention aucune. Se prendre au sérieux, oui bien sûr, mais n'est-ce pas un peu nécessaire, est-il vraiment possible de faire un bon travail lorsqu'il n'est perçu qu'en bonne farce? Se tenir, se donner des allures de «chanteurs» de télévision, et pourquoi pas, puisque Joanne chante, et se montre tout à fait capable d'animer les visages de son public? Oui, pourquoi étouffer en elle la chanteuse qu'elle veut être, qu'elle prouve être capable d'être, et que finalement, elle est?

Joanne Martineau n'a pas vraiment de la voix , mais elle a une voix et simplement, s'en sert. Seule, elle prouve qu'il n'est pas nécessaire d'être soprano légère, ou alto, pour entretenir le mieux du monde un public qui ne demande qu'à passer du bon temps, à l'écoute d'un son agréable plutôt que de performances. Joanne sait ce qu'elle peut faire avec sa petite voix toute mignonne, et simplement, parce qu'elle aime le faire, elle le fait. Elle sait aussi ce qui ne lui est pas possible alors, tout aussi simplement, et parce que le plaisir n'est pas forcément de vouloir épater le monde, elle se limite. C'est très facile, et...c'est une réussite!

Le répertoire était celui de bien des gens, en cette semaine de festival, avec les vieilles rengaines d'antan que chacun aime à se remémorer, avec aussi des chansons plus modernes, tel le chant officiel des jeux d'été 79, écrit par un de ses amis et accompagnateur, Darryl Goede, et qu'elle a elle-même traduit en français.

Quand les enfants se retournent à l'entente de la voix d'une chanteuse, quand les enfants, timides encore, s'approchent à petits pas comme fascinés par la vision de cette même chanteuse, il est difficile de ne pas croire en un petit quelque chose, une lueur toute simple, une complicité. Joanne Martineau aime les enfants. Les jeunes le savent. Et cette année, alors que bien des personnes, trop occupées par la reprise des activités d'automne, commencent à oublier qu'ils vivent encore l'année de l'enfance, Joanne chante «Un enfant le sait». C'est une chanson d'une sensibilité extrême, que chacun a ressenti du plus profond de soi. La gentillesse, la simplicité, et la vérité en découlant, et si les deux petites filles assises sur les genoux de Joanne Martineau n'en saisissent pas encore le sens, ils en connaissent toute la profondeur: ne serait-ce qu'à travers leur non-expérience, et ...le sourire de Joanne.



Joanne attire les enfants.

Comment donc un petit bout de femme pareil, avec seulement le don de communiquer par la chanson, peut-elle attirer la foule, et la tenir en haleine jusqu'à la fin du «show»? D'où vient aussi ce visage éclairé qui semble la caractériser? Qui pourra répondre? Mais s'il s'agit là de son secret, alors laissons le lui, car il semble lui rapporter tout le succès qu'elle mérite.



«. . .Ce que vous avez oublié, un enfant le sait. . .»

Public Works Canada — Travaux publics Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'administrateur des services financiers et administratifs, région de l'Ouest, Ministère de Travaux publics du Canada, pièce 200, 2e étage, 9925-109e Rue, Edmonton, Alberta (Tél: (403) 425-7083) seront reçues jusqu'à l'heure et la date limites déterminées. On peut se procurer les documents de soumissions aux bureaux annoncées ci-dessous, sur versement du dépôt exigible.

PROJET NO. 003279 METRIC PAVEMENT STRENGTHENING, DRAINAGE IMPROVEMENTS AND RELATED WORK ON ICEFIELDS PARKWAY KM. 0 TO 40 BANFF NATIONAL PARK,

Date limite: 11h30 A.M (MDST) le 23 août 1979

Dépôt: 100.00 dollars

PROJET NO. 003280 - JOHNSTON CREEK BANFF NATIONAL PARK, BANFF

Date limite: 11h30 A.M. (MDST le 28 août 1979

Dépôt: 50.00 dollars

Les documents de soumissions peuvent être obtenus aux bureaux suivants: pièce 200, 9925 - 109e Rue, Edmonton, Alberta; pièce 632, GOCB 220-4e Avenue S.E. Calgary, Alberta; 1110 ouest Rue Georgia Vancouver, B.C.; pièce 201, 269 Main Street Winnipeg, Manitoba et peuvent être consultés aux bureaux de l'Association de Construction situés à Edmonton, Alberta, Winnipeg, Manitoba et Vancouver, B.C.

Pour de plus amples renseignements, contactez: R.S. Thomson
Directeur du projet
Tél: (403) 425-6290

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé, établi à l'ordre du Receveur Général du Canada. Il sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

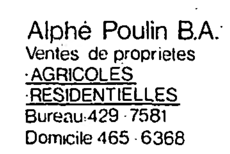


ARCANA AGENCIES (REALTY) LTD.
504 CAMBRIDGE BUILDING
EDMONTON, ALBERTA T5J 1R9



President
Laurent Ulliac A.A.C.I.

Bureau 429 7581
Domicile 469 1671



Alphé Poulin B.A.
Ventes de proprietes
AGRICOLES
RESIDENTIELLES
Bureau 429 7581
Domicile 465 6368

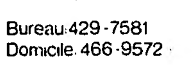




Raymond Poulin
Ventes de proprietes
COMMERCIALES
RESIDENTIELLES
Bureau 429 7581
Domicile 469 1647

Secretaire Tresorier
René Blais

Bureau 429-7581
Domicile 466-9572



FAITES VOS AFFAIRES EN FRANCAIS
VENEZ NOUS VOIR!



Pour la première fois en Alberta, un seul directeur pour la radio et la télévision

Par Silvie Pollard - Kientzel

Monsieur Paul Dumaine vient de prendre son poste à la direction de la radio, et de la télévision française en Alberta.

M. Dumaine arrive tout droit de Winnipeg, où il était directeur de la télévision française. Rentré à Radio-Canada il y a maintenant 24 ans, en 1955 pour être exact, il a occupé successivement les postes de technicien, de producteur, et aussi un peu de réalisateur, avant de toucher au côté administratif. C'est tout d'abord dans le cadre anglophone de Radio-Canada, que M. Dumaine a commencé sa carrière, puisque ce n'est qu'en 1966, qu'il prendra du service dans la branche francophone de cette même compagnie.

Premier dans la place de Directeur des services français de Radio-Canada dans la région de l'Alberta, M.L. Paul Dumaine affirme que l'union de la radio et de la télévision ne peut que résoudre des problèmes et non en apporter: «Il est beaucoup plus simple, a-t-il affirmé, de communiquer directement avec Montréal, sans avoir à dépendre d'abord de qui que se soit, et le communications étant à la base de tout bon travail, il se devait qu'un jour, la décision soit prise. Ça y est, c'est fait, et je pense que tout s'en ressentira mieux.» Cependant, M. Dumaine ne prétend nullement unir la radio et la télévision, bien qu'il tienne à veiller à ce qu'il n'y ait pas deux personnes à faire le même travail, notamment dans le domaine de la recherche: «La radio et la télévision ont des objectifs communs, donc il est normal qu'une collaboration étroite s'établisse. Mais il n'y aura jamais de supervision de l'une sur l'autre, même si nous en arrivons à quelque modification de poste, car notre mandat, ne l'oublions pas, est extrèmement vaste.»

L'objectif premier de M. Dumaine sera, bien entendu, de répondre aux besoins de la francophonie: «Oui, a-t-il déclaré, je tiens absolument à m'assurer que mon travail réponde aux besoins des francophones de la région. Le problème, c'est de définir clairement ces besoins. Je ne peux donc rien dire de très précis pour le moment, car s'il est possible de les connaître et de les comprendre un jour, ce n'est sans doute pas en une semaine de temps. Je tiens pourtant à assurer que j'y travaillerai le mieux possible».



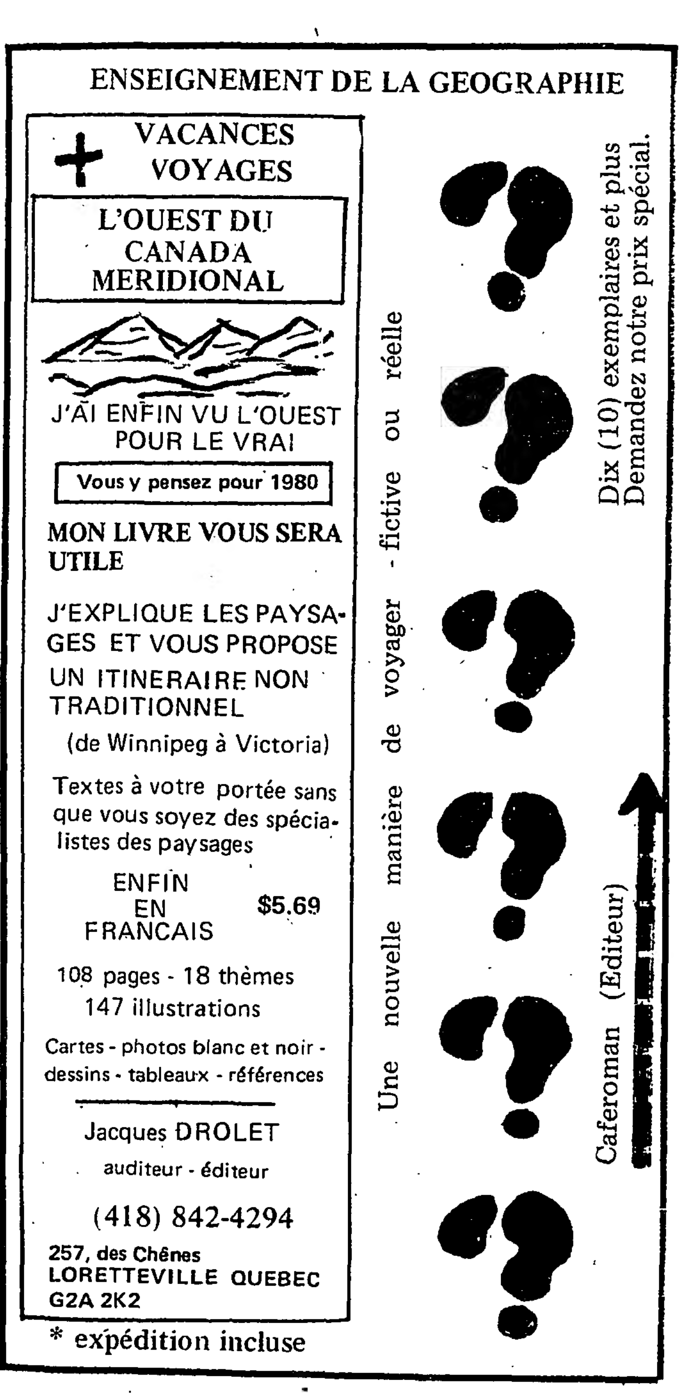
M. Paul Dumaine est prêt à mettre toute son expérience au service des franco-albertains.

«Je ne tiens pas à faire de comparaison entre l'Ontario et l'Alberta, ajoutera - t - il ensuite, car ce que l'on retient généralement d'un poste, les petits «trucs» qu'on en ramène, ce n'est, à mon avis que l'expérience, et cette expérience, elle ne ce mentionne pas facilement avec des mots.» Pourtant, M. Dumaine avouera que l'Alberta connaît une plus grosse concentration francophone à l'extérieur d'Edmonton, quand la francophonie ontarienne se situait en majorité dans les villes. Il en profite d'ailleurs pour saluer le travail de M. Jacques Boucher: «M. Boucher avait compris qu'il n'y avait qu'une seule chose à faire pour une région si étendue, c'est de sortir des villes, de se déplacer le plus possible, et c'est ainsi que j'ai l'intention de travailler».

Morinville recevra une famille indochinoise

Un groupe a été formé mercredi, le 8 août pour prévoir et aplanir les quelques difficultés qui peuvent exister en recevant à Morinville des refugiés indochinois. Mme Alice Colak du Catholic Social Services y était pour assister à la planification et répondre aux nombreuses questions. Elle a expliqué brièvement les conditions politiques et socio-économiques présentés au Vietnam et a décrit la situation grave dans laquelle se retrouve un grand nombre de gens.

Déjà, le groupe prévoit la possibilité que ce geste humain devienne réalité; le comité et la communauté ont suffisamment d'énergie et de ressources pour rendre viable le projet d'accepter une famille indochinoise. La première tâche est celle de sensibiliser la paroisse entière (les institutions, les organisations, le commerce, etc.) enfin de s'assurer d'une attitude positive et d'une participation active de tous. Cette nouvelle famille aura besoin d'amitié, d'amour et de support financier. Le comité se rend responsable de tous les besoins de la famille accueillie pour une année complète. Ceci exigera beaucoup de temps et d'effort de la part des membres du comité qui se disent prêts à la tâche et occasionnera pour tous ceux qui s'impliqueront des expériences d'épanouissement humain.





CONCOURS POUR ENFANTS

DESSIN a COLORIER

Trois catégories
3 a 5 ans
6 a 8 ans
9 a 11 ans

LE GAGNANT DE CHAQUE CATEGORIE RECEVRA $25.00 EN DEPOT DANS SON NOUVEAU COMPTE A LA CAISSE FRANCALTA

DECOUPER LE LONG DE CETTE LIGNE ET RETOURNER A

CAISSE FRANCALTA
CREDIT UNION LTD.
8104 - 82 AVE T6C 0Y4
EDMONTON, ALTA.

TOUT À UN DÉBUT

CAISSE

JE DEPOSE S.V.P.

"PETIT TRAIN VA LOIN" PROV. FRANCAIS



CAISSE FRANCALTA UNE INSTITUTION FINANCIAIRE QUI AIDE AUX ENFANTS À EPARGNER. NOUS OFFRONS DES COMPTES FIDUCIAIRES POUR ENFANTS AVEC DES PLANS D'EPARGNES COMMODES.

NOM

ADRESSE

TELEPHONE

AGE

Les enfants des employés(ees) sont exclus du Concours.

101-10105 — 109 Rue Edmonton Tél: 428-1288	8806 — 92 Rue Edmonton Tél: 465-9791	C.P. 537 Falher Tél: 837-2227	Riverdrive Mall Peace River Tél: 624-1182	Agence à: St. Isidore et Donnelly.

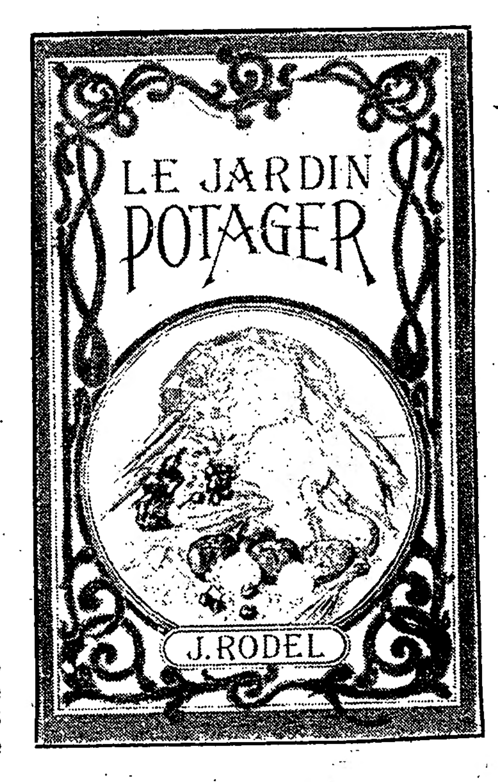


Livres

Le jardin potager

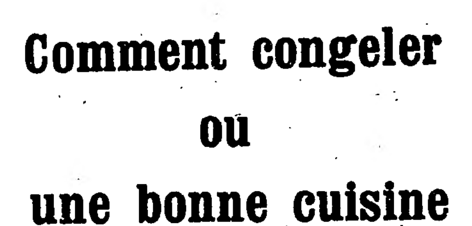
Editions Héritage,166 pages, J. Rodel

Les meilleurs légumes sont encore ceux que l'on fait pousser soi-même!



Solar, 63 pages, Roger Bellone

L'acquisition d'un appareil photographique est presque toujours motivé par le désir de capter l'image de l'être humain afin d'en garder le souvenir. Mais les formes de cette photographie sont multiples: portraits, enfants, groupes, nus, reportages, activités, etc., et la photographie de l'homme n'en est que plus difficile. Elle doit avant tout le révéler, traduire ce qu'il reflète et aussi montrer les infinies facettes de sa vie. Dans MIEUX REUSSIR VOS PHOTOS, Roger Bellone vous livre les clefs de cet art.



Comment congeler ou une bonne cuisine

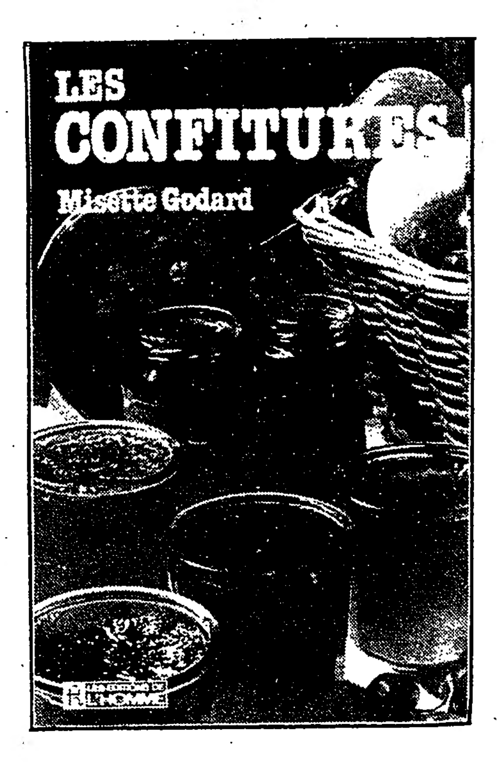


Editions de Vecchi, Irma Doria.

La congélation directe (qui va de paire avec l'utilisation des produits surgelés) est la formule de l'avenir. Economie de temps, économie d'argent, facilité de cuisine, cette méthode présente d'énormes avantages pour tous les foyers.

Ce livre vous apprend comment choisir votre congélateur, comment congeler les produits de toutes sortes, même le pain, et vous livre les meilleures recettes pour la cuisine à base de produits congelés.

Les confitures



Les éditions de l'Homme,284 pages, Misette Godard.

Les confitures que vous achetez dans le commerce vous semblent tristes et vous aimeriez retrouver le parfum de celles de votre mère qui sentaient bon le fruit mûr et le sucre chaud. Ce livre vous y aidera et vous prouvera que rien n'est plus facile. Comment récolter les fruits? Où les acheter? Comment doser le sucre? Comment préparer le sirop? Comment cuire à point les confitures, gelées, marmelades ou pâtes de fruits? Comment les conserver? Quel matériel acheter?

Fruits de votre jardin, fruits sauvages, fruits exotiques, légumes même, vous trouverez ici plus de 100 recettes qui vous permettront de connaître par la pratique et par le texte 2000 ans d'histoire des confitures, vous rappelleront un certain art de vivre et vous redonneront le bon goût des choses d'autrefois.

Les articles présentés dans cette page peuvent être commandés par l'intermédiaire de votre Carrefour régional. LE CARREFOUR

Disques

Renée Claude



L'interprète bonne pâte retrouve son pâtissier. Renée Claude a de la... Venne! 7 ans plus tard, le tandem Vennes-Renée Claude remet ça. Suivant là la formule toute préméditée qu'une chanson qui refuse systématiquement de vieillir au gré des modes. On ne soupèse que de la «chanson-pour-adultes», de la toune en pleine maturité qui vise une clientèle de même acabit. Dans une certaine mesure, cette reprise de contact fait un petit tas des 7 dernières années et la balaye sous le tapis. Comme si la continuité de cette belle collaboration n'avait jamais encaissé de perturbation. Les fans du tandem n'y verront que du feu et apprécieront l'élan rétro, quoique dirigé dans le sens d'une interprète telle Renée Claude...

Richard Séguin

Le musicien a déjà eu la tête, le talent et l'inspiration coinçés dans un prestigieux carcan, l'acoustique québécois. Mais la belle bulle a éclaté sous le poids du disco tout en l'obligeant à se recycler. Agir seul surtout. Or son autonomie toute neuve manque singulièrement de coordination. Il vient donc de pondre un microsillon à la mesure de sa transition, un répertoire qui sent à la fois son passé et l'avenir incertain.

Dans l'ensemble, malgré un effort sérieux visant à alléger la structure musique-texte, le charme opère assez mal. Comme si Séguin avait surtout besoin d'une ligne maîtresse forte pour travailler avec autorité...



RELIGION

Pélerinage au lac Ste-Anne



Jacques Johnson O.M.I.

Une fois de plus je me suis rendu au pélerinage du Lac Ste-Anne du 24 au 26 juillet. C'est le grand rassemblement de prière des Indiens de l'Ouest et du Nord du Canada (sans oublier un certain contingent venant des Etats-Unis). Déjà les quelques quarante acres de la Mission sont couverts de tentes multicolores. Les pélerins affluent par milliers.

La première chose qui me frappe c'est l'atmosphère paisible qui règne. Avec tant de monde on s'attendrait un peu à la foire. Au contraire, même si l'on va à ses affaires, que l'on s'installe pour les deux ou trois prochains jours, il existe un certain calme, un recueillement qui vous saisit et vous calme à votre tour. On arrive d'un long voyage durant lequel on a prié, et c'est dans un lieu sacré que l'on vient. Dieu est ici et on le sent. C'est un peu comme si l'on se trouvait dans une vaste cathédrale à ciel ouvert.

Bientôt les vieux cantiques en cri et en montagnais que d'anciens missionnaires avaient composés sur des mélodies de cantique français commencent à remplir l'abris rustique qu'est la basilique. Un système de hauts-parleurs transporte ces airs familiers sur le terrain, ce qui contribue beaucoup à l'atmosphère de prière qui vous enveloppe.

Pour la première fois j'assistais au chemin de la croix tard dans la soirée c'était une longue procession en plein air, et qui de plus devait se faire avec les flambeaux. C'est une cérémonie où tout devait aller mal humainement parlant, Pour une chose cet événement avait été annoncé pour 9.30 p.m. Mais voici que vers les 8.30 on s'aperçoit que le chemin de la croix est commencé, sans qu'il n'ait été annoncé. Rapidement on se met en route. Les gens allument leurs flambeaux, mais le soleil est encore haut à l'horizon...

Puis il y a le système portatif de haut-parleur qui est très faible. Neuf personnes sur dix ne pouvaient rien comprendre des méditations et des prières qui se disaient. Les chants entre les stations étaient à peu près méconnus de tous. Bref, tous les éléments pour un chemin de croix manqué étaient présents.

Puis vous vous retrouvez en plein milieu d'une foule de quelques milliers de personnes marchant derrière la croix. Après quelques instants vous vous rendez compte que c'est une foule recueillie, dont le silence impressionne étrangement. Malgré vous, vous vous laissez porter par la prière muette de cette foule, qui fait son chemin de croix, et qui n'a pas besoin que du souvenir du Christ souffrant, qui marche péniblement et par amour pour chacun de nous vers une mort atroce.

Point n'est besoin de bons hauts-parleurs, de chants connus ou de demi-obscurité.

La treizième station, où une vieille reproduction en plâtre de la piéta préside à la méditation, est l'occasion pour plusieurs de venir toucher avec émotion la Vierge tenant dans ses bras le corps de son Fils. Des douzaines de mains touchent, caressent, vénèrent avec amour. Beaucoup de larmes silencieuses sont versées. Puis on se dirige au cimetière, où le P. Maurice MacMahon dirige la foule dans une méditation simple et touchante et dans la prière. Bientôt c'est fini, mais on a le goût que ça continue. C'est le plus beau et le plus saisissant chemin de croix que je n'aie jamais fait.

Le pélerinage du Lac Ste-Anne est un des moments les plus riches de la vie de l'église de l'Ouest. C'est un moment de grâce dans la vie de milliers. Des personnes profondément blessées par la misère, les tragédies et le péché s'amènent et prennent le temps de se regarder, non dans le miroir d'une vie matérialiste et égoïste, mais dans celui de la miséricorde qui vient du Fils de Dieu lui-même. On a l'occasion de se laisser interpeller par l'Evangile, on prend le temps d'écouter son coeur. On se débarasse de poids devenus insupportables. On reprend espoir, on croit de nouveau que la vie vaut la peine d'être vécue. Quelque chose en soi a été guéri. Et on rapporte avec soi des souvenirs du Lac Ste-Anne, de l'eau une médaille que l'on portera. Dans les heures sombres qui ne tarderont pas à venir, cette eau, ces objets religieux seront un rappel qu'après tout il fait bon vivre.

Car pour plusieurs, ces quelques jours de pélerinage auront été une espèce d'avant-goût du ciel. Puissent-ils réaliser le rêve de Dieu qui est de construire ce ciel dès maintenant, sur la terre.

HOROSCOPE

Bélier

(21 mars—21 avril)

Physiquement en très grande forme, vous appréciez les exercices physiques et menez votre entourage tambour battant. Ne laissez toutefois pas votre optimisme vous entrainer dans des amours excentriques.

Taureau

(21 avril-20 mai)

Si vos amours ou vos amitiés sont idylliques, il n'en va pas de même avec vos relations de travail qui sont on ne peut plus tendues. Attention, toute rupture précipitée pourrait être définitive.

Gémeaux

(21 mai—21 juin)

Restez entouré de votre famille, elle vous apporte la sécurisation dont vous avez besoin en ce moment. Pas de réflexion désagréables au bureau...elles seraient très mal acceptées.

Cancer

(22 juin—22 juillet)

Vous oublierez la sévérité de votre budget pour recevoir vos nombreux amis et mettre les petits plats dans les grands.....Vous découvrirez, à votre grande colère, qu'on vous a dupté.

Lion

(23 juillet—22 août)

L'argent vous préoccupe beaucoup ces temps-ci, ce n'est sûrement pas une raison pour négligler les membres de la famille ou vous montrer arrogant avec vos flirts.

Vierge

(23 août— 22 sept.)

Malgré quelques difficultés à convaincre les personnes en place de l'efficacité de vos plans, vous les impressionnerez par votre assurance et votre nouvel optimisme.

Balance

(23 sept.—22 oct.)

Il est temps pour vous de jouer la fourmi plutôt que la cigale..... Passez aux projets sérieux, planifiez l'avenir et n'oubliez pas de réclamer à vos amis l'argent qu'ils vous doivent.

Scorpion

(22 nov.—21 déc.)

Vous retrouverez avec grand plaisir des amis fidèles dont vous appréciez la compagnie. Au travail évitez une position trop radicale. Vos finances deviennent plus souples.

Sagittaire

(20 janv.—18 fév.)

Vous trouverez un moyen ou une opportunité d'intégrer vos activités artistiques dans le domaine du travail. L'un de vos amis est trop timide pour venir vous visiter sans invitation. .....Passez-lui un coup de téléphone.

Capricorne

(22déc.—19 janv.)

Vos grands élans amoureux vous donnent des envies de voyages....de nouveaux paysages. Une amitié récente risque de se rompte....pour une histoire de dettes oubliées.

Verseau

(23 oct.—21 nov.)

Il serait tout à fait catastrophique de vous priver de l'un de vos collègues de travail. A vous de trouver une meilleure solution.

Poissons

(19 fév.—20 mars)

Vous avez peut-être de très grandes idées, mais elles ne vous rendent pas forcément populaire. Attention aux dissenssions dans le milieu professionnel. Certains de vos proches ont besoin d'un peu plus de gentillesse.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Avis Public

Diffusion par satellite des débats de la Chambre des communes

La Société Radio-Canada et le Cable Satellite Network ont demandé au Conseil la permission de diffuser les débats de la Chambre des communes dans tout le pays. Ces demandes ont soulevé d'importantes questions que le Conseil veut examiner aux cours d'une audience publique.

Entre temps, pour assurer la poursuite de la diffusion des débats de la Chambre des communes dès la convocation du Parlement et pour donner le temps au nouveau président, qui n'a pas encore été nommé pour le nouveau Parlement, d'apporter toute modification qui pourrait être apportée à un accord permanent, y compris la retransmission d'autres débats du Parlement, le Conseil octroie une licence de réseau temporaire à la Société Radio-Canada pour les 30 jours suivant l'ouverture du nouveau Parlement. Il s'agit du maintien des dispositions prises dans l'avis public du 9 mars 1979.

Une licence de réseau temporaire a été approuvée sans porter préjudice à tout accord permanent qui pourrait être approuvé ultérieurement. La Société Radio-Canada ne devrait pas se servir de la présente décision pour conclure des ententes à longue échéance concernant la diffusion des débats de la Chambre des communes.

La licence est assujettie aux conditions suivantes:

(a) Que tout titulaire de licence de télévision par câble, de radio et de télévision puisse participer au réseau temporaire; et

(b) que la Société informe immédiatement le Conseil des titulaires de licence qui participeront au service de réseau ; et

(c) que seuls les débats de la Chambre des communes soient diffusés, sous réserve et en conformité avec les dispositions et les accords pris avec le Président de la Chambre.

Les titulaires de licence de télévision par câble seront autorisés à offrir ce service aux conditions suivantes et conformément aux règles antérieurement établies dans les avis publics du 4 novembre 1977 et du 20 1978.

1. Les titulaires de licence de télévision par câble présentement autorisés à fournir un canal ou des canaux spéciaux de programmation doivent simplement aviser le Conseil de leur intention de diffuser ces émissions et donner tous les détails de la méthode de transmission envisagée pour assurer le service.

2. Les titulaires de licence de télévision par câble qui ne sont pas autorisés actuellement à fournir un canal ou des canaux spéciaux de programmation doivent soumettre une demande en vue de fournir un tel canal, en exposant la méthode de transmission envisagée.

3. Les systèmes de télévision par câble qui n'ont pas suffisamment de canaux pour établir un canal ou des canaux spéciaux de programmation ne pourront diffuser que la période des questions sur le canal communautaire et doivent en aviser le Conseil.

Ottawa,
le 1er août 1979

J.G. Patenaude
Secrétaire général intérimaire

Difficultés: français/ anglais

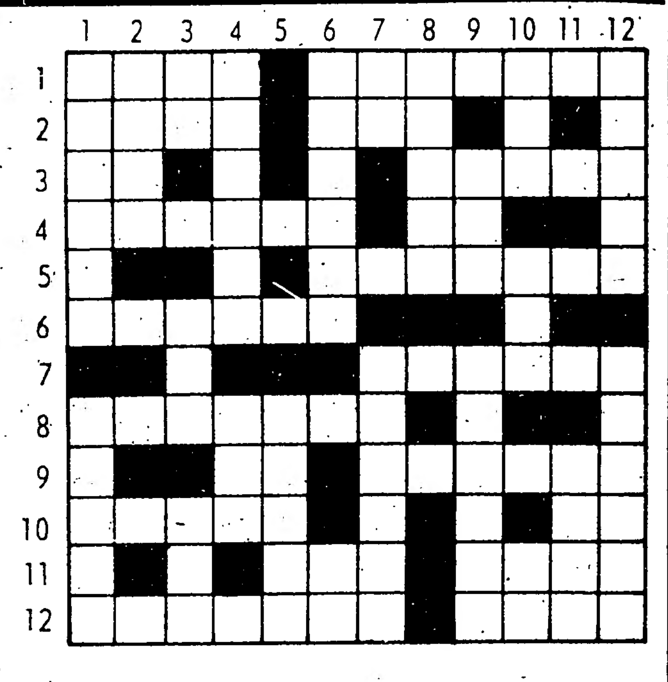
Test 42

1. For lack of time.
2. We are short of plates.
3. How kind he was!
4. By avoiding such dangers.
5. They had got up late.
6. It is time to go.
7. Go there, my son
8. We were forbidden to smoke.
9. Leave them on your own desk.
10. Less than three times a year.
11. Less than you had thought.
12. I hardly understand Them
13. A few million dollars.
14. Where must we get off?
15. Shegot off the bus on the corner.
16. I had been able to do it.
17. Where are your brother's ones (f.)?
18. These books are theirs.
19. They would not play (last week).
20. The more we drink, the more we perspire.

Score..............%

1. Faute de temps - à défaut de temps - par manque de temps.
2. Nous manquons d'assiettes - il nous faut des assiettes - il nous manque des assiettes- nous n'avons pas assez d'assiettes.
3. Comme (qu'il) il était gentil, aimable!
4. En évitant de tels dangers.
5. Ils s'étaient levés tard (en retard).
6. C'est l'heure de partir, de nous en aller - il est temps de ... c'est le moment de partir.
7. Vas-y, mon fils.
8. On nous défendait de fumer - il nous était défendu de fumer.
9. Laissez-les sur votre bureau, votre bureau à vous, votre propre bureau, pupitre, banc.
10. Moins de trois fois l'an, trois fois par année.
11. Moins que vous n'aviez pensé, cru, que vous ne l'aviez pensé.
12. Je les comprends à peine, avec difficulté, je ne les comprends guère, je les comprends difficilement - j'ai du mal à les comprendre.
13. Quelques millions de dollars.
14. Où devons-nous descendre? où nous faut-il descendre? (de l'autobus).
15. Elle est descendue de l'autobus au coin.
16. J'avais pu le faire - j'avais été capable de ...
17. Où sont celles de votre frère?
18. Ces livres sont à eux - sont les leurs - leur appartiennent - ce sont leurs livres.
19. Ils ne voulaient pas jouer.
20. Plus on boit, plus on sue - plus nous buvons, plus nous suons.

MOTS CROISES



HORIZONTALEMENT

1 Pays - Flatte avec la main
2 Du verbe venir - Audacieux
3 Sert à lier - Fleuve d'Afrique
4 La belle Province - Obtenu
5 Capitale de la Nouvelle-Ecosse
6 Esquivée
7 Corps céleste (pl.)
8 Vivre
9 Métal précieux - Bouche
10 CEGEP - Prefixe privatif
11 Décollage d'un avion - Chaste
12 Se dit des noms communs aux deux sexes - Saisons estivales

VERTICALEMENT

1 Supérieur d'un diocèse - Ecolier
2 Obstiné
3 Année - Ci - Ceinture japonaise
4 Gros poisson plat - Terrain
5 Arrêt des hostilités
6 Se dit d'une épaisseur de peinture - Pronom indéfini
7 Carte à jouer - Glaise
8 Action de garder des objets volés
9 Affirmation - Mouillé
10 A lui - Métal - Note de musique
11 Monnaie italienne
12 Mari - Querelles violentes

Solution du 10 août





H	E	V	E	A			A	R	E	N	A
A			L	I	E		L				D
T		D	O	N	N	E	E	S		N	I
I	M	A	G	E		L	A	I	Q	U	E
F	I	N	E	S	S	E		E		M	U
	R			S	A	V	A	N	T	E	
	A	P	P	E	L	E	R			R	
O	B		L		A	R	T	I	S	A	N
P	E	T	A	R	D		I	D	O	L	E
I	L		T	I	E	R	C	E	S		R
U				D		E	L	A			O
M	A	L	L	E			E	L	G	I	N

Cartes professionnelles et d'affaires

Billet touristique

Par Claude R. Lemieux

L'île Vancouver

L'époustouflante île Vancouver, que d'aucuns condisèrent comme un site touristique sans pareil, est le siège de la charmante capitale de la Colombie-Britannique, Victoria.

La côte ouest de l'île, longue de 480 km (300 milles), est faiblement peuplée; ses fjords profonds en font une région fort appréciée des randonneurs, des campeurs et des pêcheurs hauturiers. La côte est, moins accidentée, donne sur le détroit de Georgie; elle abrite de riches terres agricoles et plusieurs villes d'une exquise beauté, sur fond de montagnes Rocheuses.

On n'oublie pas de sitôt le trajet de 265 km (165 milles) de Victoria à Campbell River par une route de tout premier ordre.

Victoria (210,000 habitants), capitale provinciale, allie le charme de l'Angleterre victorienne au modernisme du 20e siècle; cet heureux alliage en fait un endroit à visiter sans faute.

De célèbre hôtel Empress, la vue sur le port, où mouillent des yachts de tout gabarit et de tout tonnage, et les rues ornées de jardinières suspendues est un véritable enchantement. La ville jouit du climat le plus tempéré du Canada; il n'y tombe au plus que 76 cm (30 po) de pluie par année et la température, à midi, est de 26 degrésC (75 degrés F) l'été et de 8 degrés C (46 degrés F) l'hiver. Le port donne sur

les édifices du Parlement (illuminés le soir), le musée provincial (objets indiens et exposition d'histoire naturelle), les jardins Undersea Gardens, le musée de cire, le parc Thunderbird (mâts totémiques) et plusieurs hôtels de première catégorie. Au nombre des autres curiosités de la ville, les boutiques de Trounce Alley et Antique Row viennent en de liste.

La capitale provinciale est reliée à Vancouver et à Seattle (E.-U.) par avion et par bateau.

Après avoir quitté Victoria par l'autoroute Trans Canadienne, on fait un premier arrêt à Malahat Lookout, d'où l'on a une vue spectaculaire de la péninsule Saanich et des îles du Golfe. A Duncan, le B.C. Forest Museum retrace l'histoire de la plus importante industrie de la Colombie-Britannique, le bois. Le musée présente essentiellement de l'équipement et des outils d'époque exposés à l'extérieur, de même que des coupes transversales d'arbres géants. On peut aussi y admirer une vieille locomotive à vapeur, la Cowichan Valley Railway, et même monter à bord pour une promenade dans le parc.

La vallée de Cowichan, qui se termine près de Duncan, est un endroit idéal pour la randonnée, le canotage en eau vive, le camping et la pêche. Les adeptes du plein air connaissent bien le célèbre chandail gris et blanc, quasi imperméable, fabriqué par les indiens Cowichans et vendu dans les petites boutiques de la vallée et dans d'autres magasins de l'île.

Ladysmith, curieuse localité où les rues portent le nom de différents épisodes de la guerre des Boers, est un important centre d'ostréiculture.

Deuxième ville de l'île, Nanaimo (40 000 habitants) tire ses origines de l'industrie de la houille. C'est maintenant un important centre de distribution, ainsi qu'une porte sur le continent. Une visite s'impose au Bastion, construit pour la défense de la ville contre les Indiens, et au Centennial Museum, tous deux de construction octogonale. La fontaine italienne a été érigée à l'occasion du centenaire de la province, en 1958. On trouvera exposé au parc Pier du vieuxmatériel d'exploitation minière; au parc Georgia la vue du port est magnifique.

L'île Newcastle, en face de la ville, est un parc provincial, rendez-vous des pique-niqueurs et des amoureux de la nature vierge.

Le tronçon insulaire de la Trans Canadienne se termine à Nanaimo et l'on doit traverser le détroit de Georgie pour la reprendre à Vancouver, qu'elle relie à Saint-Jean (Terre-Neuve) à l'autre extrémité du pays (7 775 km ou 4 828 milles).

Au nord de Nanaimo, sur la route 19, Qualicum Beach est une station balnéaire très courue; on y trouve d'excellentes plages et de bons hôtels, terrains de golf et magasins.

A l'intérieur de l'île, sur la route 4, Port Alberni vit de l'industrie papetière; la ville est adjacente au parc national Pacific Rim, sur le littoral de l'océan Pacifique.

Un peu plus loin, à Cathedral Grove, dans le parc MacMillan, le visiteur découvrira des pins de Douglas, dont plusieurs sont plus d'une fois centenaires.

De Parksville à Qualicum, on découvre des sentiers de randonnée, des réserves ornithologiques, des chutes et même une piscifacture.

Les villes de Courtenay et Comox délimitent une autre région importante située sur la route 19; les fruits et légumes frais en font la renommée, de même que les sommets enneigé des montagnes Rocheuses qui se découpent à l'horizon.

Forbidden plateau, à l'ouest de Courtenay, est un endroit idéal pour la pêche, le camping, la randonnée et en hiver, le ski. Une légende indienne entoure cette région. On dit qu'avant l'arrivée de l'homme blanc, les Komoux, s'attendant à une attaque des Cowichans, y auraient emmené femmes et enfants. La bataille gagnée, ils y seraient revenus pour ne plus trouver trace d'eux. On dit que des géants poilus habitants des grottes glacées les auraient enlevés. Forbidden plateau est également le site d'un curieux phénomène. L'hiver, on peut y voir des plaques rouges sur la neige, dont l'intensité croît avec l'épaisseur.

Partout sur l'île Vancouver, et plus encore à Campbell River, centre de la pêche au quinnat, la pêche au saumon attire quantité d'adeptes. Cette petite ville de 12 000 habitants compte plus de 40 hôtels, motels et pavillons, ainsi que de bons restaurants et magasins. C'est le royaume du saumon quinnat. Vers la fin de l'été, il pèse dans les neufs à onze kilos (20 à 25 lbs), tandis que le saumon argenté ne fait en moyenne que deux ou trois kilos (5 à 6 lbs). Dans la seule région de Campbell River, on peut parfois compter plus de 3,000 embarcations de pêche par jour, chacune capturant en moyenne 2,3 prises; à vous de faire l'addition. Campbell River et ses environs sont un paradis de loisirs; on peut y faire du camping, de la randonnée, de la navigation de plaisance, de la pêche ou encore sillonner les plages du secteur. Un traversier nous amène en peu de temps à l'île Quadra pour la visite du parc Rebecca Spit (faune marine) et du village indien de Cape Mudge.

La route qui mène à Gold River, à 56 km (35 milles) à l'ouest, s'accroche au flanc de la montagne, mais la majesté du paysage qui s'offre à la vue fait vite oublier cette situation. Plus du tiers du parcours longe la rive du magnifique lac Upper Campbell.

Des 22 parcs provinciaux que traverse ou longe la route qui mène de Campbell River à Victoria, onze peuvent recevoir au total près de mille campeurs. Dans les autres, des tables de pique-nique, des plages, des sentiers et des cascades n'attendent que les visiteurs.

On trouve de nombreux hôtels de qualité à Victoria, Duncan, Nanaimo, Parksville, Courtenay, ainsi que dans les localités de l'intérieur. Campbell River n'est pas sans bons hôtels et motels, mais de nombreux visiteurs préfèrent le charme d'un pavillon de pêche et l'atmosphère d'une soirée auprès d'un foyer crépitant.

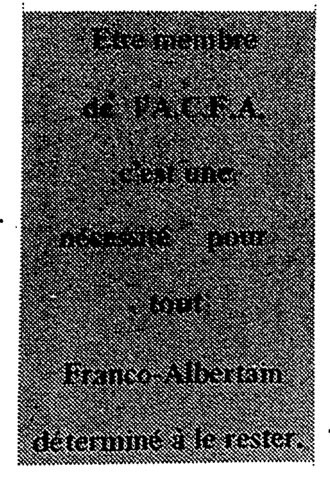
Malgré la courte distance qui sépare Campbell River de Victoria, on peut augmenter le trajet en passant la nuit à Parksville-Qualicum avant de reprendre cette route enchanteresse jusqu'à Port Alberni.

Quant à la région de Campbell River, elle vaut bien un arrêt de quelques jours, même si l'on n'est pas pêcheur. Vous verrez, il vous sera difficile d'en repartir.

Pour se renseigner sur le tourisme au Canada, s'adresser à l'Office de tourisme du Canada, Ottawa, Canada K1A 0H6.



Joyeux anniversaire de naissance



LE 22 AOUT

Mme Odile ALLARD, St-Isidore
M. Edouard AMYOTTE, Mallaig
M. Bernard J. BELISLE, Edmonton
M. Lucien BOILY, Tangente
M. Albert GAUCHER, Jean Coté
Sr Emile HERMARY, F.D.L.S., Red Deer
M. Pierre LANGLOIS, Calgary
M. Normand LEMOINE, Fort McMurray
R.F. Guillaume LETOURNEAU, o.m.i., Edmonton
Sr Liliane MERCIER, c.s.c., Edmonton
M. Télesphore ROUX, Bonnyville
Mme Roberte SAVAGE, Lethbridge
M. Robert VINCENT, Bonnyville

LE 23 AOUT

M. Réal BEAUDOIN, Slave Lake
M. Joseph R. BILODEAU, Legal
Mlle Cécile BRUGEYROUX, Edmonton
M. Robert CROTEAU, Bonnyville
R.P. Clément FRAPPIER, o.m.i., Calgary
M. Emmanuel GALLANT, Edmonton
Mme Irène LABELLE, Calgary
Mme Murielle LORRAIN, Girouxville
Mme Ruth MACKEL, Girouxville
M. Almanzor MICHAUD, Donnelly
M. Magella PELCHAT, St-Paul
M. Robert TREMBLAY, St-Albert

LE 24 AOUT

M. Raymond L. BEAUPRE, Bonnyville
M. Simon DALLAIRE, Bonnyville
M. Jos P. DUBUC, Vergreville
M. Laurent GUINDON, Falher
Mme Lucette JOURDAIN, Lethbridge
M. Alphonse MALO, Lafond
M. Guy RICHER, St-Albert
Mme Gabrielle TROTTIER, Edmonton
M. Paul J. SAVOY, Beaumont
Mme Léonne TURCOTTE, Falher

LE 25 AOUT

Mme Marie-hélène BIROT, Calgary
M. Robert Croteau, Bonnyville
M. Louis GAULIN, Bonnyville
M. Benoit GAULTIER, Wembley
M Lucien GUINDON, Falher
Mme Yolande LAFORCE, Bonnyville
Mme Lucille LAPOINTE, Donnelly
M. Laurent LEDUC, Morinville
M. Lucien MALO, Ste-Lina
Mlle Rose-Marie OUELLETTE, Calgary
M. Gérald PLAMONDON, Plamondon

LE 26 AOUT

M. Maurice ALLARD, St-Isidore
M. Magella BOUCHER, Peace River
Mme Jeannette DECHAINE, Bonnyville
M. René DE MOISSAC, St-Paul
Mme Marie-Laure GERVAIS, MacKenzie, B.C.
Mme Jeannine GUERETTE, Girouxville
Mlle Adrienne HOGUE, Sillery P.Q.
M. Bertrand HUE, Calgary
M. Raoul LAMBERT, High Prairie
Mme Marie Rose LAPOINTE, Edmonton
M. Léon R. Lavoie, St-Isidore
Mme Léa LEFEBVRE, St-Paul
Mme Lyse PLAIN, Edmonton
M. Gilles PAUL-HUS, Edmonton
Mme Denise ROBINSON, Falher
Mme Alice SERRA, Bellevue

LE 27 AOUT

Mme Nicole BEAUSEIGNEUR, Calgary
M. Charles-E. BRIAND, Falher
Mlle Marie-Anne CABAN, Calgary
M. Hector COUTU, Brosseau
M. Berthin DUBE, Joussard
Mme Andrée FARAHIAN-MASEK, Calgary
Mme Gertrude GIRARD, Girouxville
M. Robert GIRARD, Girouxville
M. Dragoslav JURISICK, Lethbridge
M. Albert LAFRANCE, Victoria, B.C.
M. Paul LEMIRE, Hinton
M Jean MENARD, Plamondon
M. Gaston MENCKE, Falher
M. Jacques B. MOQUIN, Edmonton
M. Charles J. OUELLETTE, St-Paul
Mlle Roxanne STOCKDALE, Edmonton
Mme Jeannette THEROUX, Lafond

LE 28 AOUT

M. Gérald ARVISAIS, Grande Prairie
M. Alexandre BERUBE, Beaumont
M. Michel CHAMEROY, Edmonton
Mme Jocelyne HISLOP, Sherwood Park
M. Laurent JOLY, St-Paul
M. Clément LAFORCE, Grand Centre
M. André LANGLOIS, Tangente
M. Gérard LECOURS, Edmonton
M. René G. MERCIER, Falher
M. Claude MICHAUD, Legal
Mme Georgette PROULX, Edmonton
M. Thomas SASSEVILLE, Falher
M. John WARHOLICK, St-Paul

samedi

SAMEDI 18 AOUT

09h00 LE PETIT CASTOR
09h30 LES AVENTURES DE OUI-OUI
D'après Anid Blyton; adapt.: Ruth Boswell. Réal.: Brian Cosgrove et Mark Hall. Prod.: C.P.L. Stop Frace Film. «Oui-Oui et le cerf-volant» et «Oui-Oui et le lapinzé».
10h00 HEROS DU SAMEDI
11h00 JOE LE FUGITIF
Avec Arch Whiting et Chad Stales. Réal.: Allen Baron et Dick O'Connor. Prod.: D'Angelo. «Les Vagabonds».
11h30 LES RICHESSES DE LA MER
Narration: Ronald France. «Entre terre et mer». Le marais de Mangrove, en Australie, possède des mangliers (ou, palétuviers), sans lesquels toute vie serait impossible dans ce microcosme. Cet arbre est le seul au monde qui pousse en eau salée.
12h00 VIVRE ET SURVIVRE
13h00 JEUX D'ETE DU QUEBEC
15h00 POLY EN ESPAGNE
15h30 EMILE
Avec Jam Ohlsson. Prod. germano-suédoise. «Les Bonnes Résolutions».
16h00 D'HIER A DEMAIN
17h00 BAGATELLE
18h00 TELEJOURNAL
18h05 A COMMUNIQUER
18h30 UN PAYS, UN GOUT, UNE MANIERE
Documentaires relatant notre histoire. «La Vie bourgeoise». Documentaire sur la culture matérielle des Québécois, révélée par les milliers d'objets mis à jour lors des fouilles archéologiques de la Place Royale, à Québec. Réal.: François Brault et Michel Lessard.
19h00 UNIVERS INCONNUS
20h00 LES AMIS DE MES AMIS
20h30 CINEMA CANADIEN
Ya toujours moyen de moyenner, CANADIENNE,1973, realisee par Denis Heroux avec Jean-Guy Moreau, Willie Lamothe, Danielle Oulmet et Dominique Michel.
22h30 TELEJOURNAL
22h45 DERNIERE EDITION
23h00 CINEMA
Sous-Marin X-1, (Submarine X-1, BR 67), drame de guerre, realisation de William Graham avec James Caan, David Summer et Paul Young.

dimanche

DIMANCHE 19 AOUT

09h00 MINI-FEE
09h30 LA PIERRE BLANCHE
10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR
11h00 LE RENARD A L'ANNEAU D'OR
12h00 MAGAZINE DE LA SEMAINE VERTE
Dossier: les associations professionnelles de pêcheurs en Norvège. Comm.: André Laprise. Réal.: Gilles Perron. Chronique horticole: arrangements floraux, avec Gilles Domaine. Commentaires sur l'actualité agricole. Anim.: **Yvon Leblanc.** Réal.: Jean-Guy Landry, Madeleine Lafrance, Gilles Perron.
13h00 JEUX D'ETE DU QUEBEC
En direct de Saint-Georges-de-Beauce. Anim.: Pierre Dufault, Lionel Duval, Richard Garneau et Jean Pagé. Réalisateur-coordonnateur: Jean-Claude Houde. Réal.: Jacques Viau.
15h00 LE FRANCOPHONISSIME
Jeu-questionnaire sur la langue française. Avec la participation des pays de la Communauté des Télévisions francophones: la Belgique, le Luxembourg, la France, la Suisse, Monte-Carlo et le Canada représenté par Ambroise Lafortune. Anim.: Jean-Pierre Cuny. Réal.: Jean-Claude Delanoy.
15h30 URTI
«La Vie et l'histoire: Illusion triomphante».
16h00 UNE FENETRE SUR LE MONDE
16h30 LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
«L'Aigle doré». Symbole de la Rome impériale, oiseau du tonnerre pour les Indiens, l'aigle doré est l'animal solitaire par excellence qui s'attaque rarement à d'autres oiseaux. Prod.: Bartoli.
17h00 LES CHRETIENS
Adaptation française de la grande fresque britannique «The Christians». Texte et réalisation: Bamber Gascoigne. **10e de 13:** «Courtoisie et exubérance». La religion catholique connaît, au XVIIIe siècle, un enthousiasme grandissant en Amérique du Nord, mais un calme complet en Europe.
18h00 HEBDO-DIMANCHE
19h00 MOI ET L'AUTRE
19h30 LES BEAUX DIMANCHES
1. On s'garoche a Batoche
2. Histoire de l'aviation
3. Les grandes batailles du passe
22h30 TELEJOURNAL
22h45 DERNIERE EDITION
23h00 CINE-CLUB
Faust, legende fantastique, (ALLEMANDE, 1926).

lundi

LUNDI 20 AOUT

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 CLAK
10h45 CONTES DE LA RIVE
11h00 MAGAZINE EXPRESS
Anim.: Lise Massicotte. Réal.: Marcel Lamy. «Décoration d'intérieur», avec Madeleine Arbour. Une maison: planification d'une salle à manger et d'un salon. Priorités: confort et atmosphère. «La Chaîne haute fidélité», avec Pierre Charest, électronicien. Les haut-parleurs: nombre requis; utilisation; puissance, qualité.
11h30 ROQUET BELLES OREILLES
12h00 LES PIERRAFEU
12h30 SUR DES ROULETTES
13h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
13h30 TELEJOURNAL
13h35 REFLETS D'UN PAYS
De Rivière-du-Loup. Visite au Centre de plein air pour les personnes du 3e âge du lac Dole, à Saint-Louis du Ha! Ha!. Inv.: M. Philippe Marquis, directeur. Visite du Camp des arts et traditions de Saint-Alexandre de Kamouraska. Inv.: M. Denis Maheux, directeur. Visite à l'Association des handicapés «Entre amis», du Témiscouata. Inv.: M. Gilles Beaulieu, président, et Mme Denise Dion, vice-présidente et animatrice. Anim.: Denise Roussel. Rech.: Lise Chabot. Réal.: Claude Aubé.
14h30 CINEMA
Sel, poivre et dynamite (Salt and Pepper). Policier réalisé par Richard Donner, avec Sammy Davis Jr., Michael Bates et Peter Lawford. Plusieurs meurtres sont commis dans un club de nuit. La dernière victime est une jeune Chinoise de l'Intelligence Service. Traqués par la police locale, les Services Secrets et une organisation subversive, les propriétaires du club doivent faire des prodiges pour sauver leur peau (Brit. 68).
16h00 ANIMAGERIE
16h30 PICOTINE
17h00 LES CIRQUES DU MONDE
«Le Cirque central de Prague». Douze numéros exceptionnels avec un entracte consacré aux dessins d'enfants sur le monde du cirque.
18h00 CE SOIR
18h30 RENCONTRES
19h00 COSMOS 1999
20h00 LES BRIGADES DU TIGRE
Série policière réalisée par Victor Vicas. Avec Jean-Claude Bouillon, Pierre Maguelon et Jean-Pierre Tribout. «Visite incognito». Le prince de Galles fait une visite incognito à Paris. Craignant que des activistes allemands ne profitent de cette visite pour torpiller l'Entente cordiale, les autorités chargent la Brigade du Tigre de veiller à la sécurité du prince.
21h00 LES JORDACHE
22h00 ENTRE NOUS
22h30 TELEJOURNAL
22h45 DERNIERE EDITION
23h00 COMMENT YUKONG DEPLACA LES MONTAGNES
24h00 CONTES DE CAMPAGNE

mardi

MARDI 21 AOUT

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 LE JARDIN DE PIERROT
10h45 TRIBULLE
11h00 MAGAZINE EXPRESS
«Hygiène capillaire», avec Pierre Ladouceur. L'importance de la coupe; le ciseau ou le rasoir; fréquence. «Référence-express»: Fédération des femmes du Québec. «La Protection de la jeunesse», avec Jacques Tellier. Rôle et fonctions du directeur de Protection de la jeunesse, du Comité et du Tribunal de la jeunesse dans la loi 24.
11h30 GRAINE D'ORTIE
12h00 LES PIERRAFEU
12h30 SUR DES ROULETTES
13h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
13h30 TELEJOURNAL
13h35 REFLETS D'UN PAYS
14h30 CINEMA
Carnaval sous la mer. Documentaire réalisé par René et Stucki Catala. Visite à l'aquarium de Nouméa fondé en 1956 par les Français René et Stucki Catala (Fr. 62).
16h00 ANIMAGERIE
16h30 GRUJOT ET DELICAT
17h00 L'ODYSSEE
18h00 CE SOIR
18h30 RENCONTRES
19h00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
«Un cowboy à Hawaï» (1re de 2). Un cowboy tombe d'un bateau américain au large d'Hawaï et est recueilli par une Américaine exploitant une ferme. Comme la ferme est fréquemment saccagée par des bovins sauvages, il conseille à la femme de faire de l'élevage et essaie de montrer aux natifs comment s'y prendre.
20h00 COMMISSARIAT SPECIAL K-1
21h00 PREMIERE PAGE
22h00 PULSION
Animateur: Pierre Létourneau. Inv.: Claire Duguay et Denis Losier. Au programme: Claire Duguay: «J'ai la déprime» et «Grandes étendues». Denis Losier: «La Jalouserie» et «Tous les oiseaux sont noirs». Réal. à Ottawa: Maryse Bourdeau. Dir. mus.: Richard Grégoire.
22h30 TELEJOURNAL
22h45 DERNIERE EDITION
23h00 AINSI VA LA VIE
Reprise d'une émission de **Second regard.** «La Conférence sur l'ordination des femmes». Inv.: Dolly Pomerleau, organisatrice; Odette D'urcel (Belgique), théologienne laïque, fondatrice de la section européenne du Mouvement pour l'ordination des femmes; Denise Peeters, représentente du Mouvement des femmes et des hommes dans l'Eglise de Bruxelles; Caroline Osiek, de Chicago, aspirante à la prêtrise catholique, et Monique Dumais, théologienne. Anim., rech. et int.: Myra Cree. Réal.: Lucien Létourneau.
24h00 CINEMA
"Les quatre mercenaires d'El Paso" - Western

mercredi

MERCREDI 22 AOUT

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 MINUTE MOUMOUTE
10h45 CONTES DE LA RIVE
11h00 MAGAZINE EXPRESS
«Périnatalité», avec Suzanne Michaud, diététiste. L'alimentation du nourrisson: les formules de lait; fruits et légumes. «A votre santé», avec Louise Lambert-Lagacé. Le pain de blé entier.
11h30 POPOL
12h00 LES PIERRAFEU
«Une belle-mère en or». Délima enceinte, sa mère s'empresse de venir lui donner un coup de main. Fred multiplie ses efforts pour faire plaisir à l'une et à l'autre.
12h30 SUR DES ROULETTES
13h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
13h30 TELEJOURNAL
13h35 REFLETS D'UN PAYS
De Québec. «L'Ile Verte». Cette île du Saint-Laurent est habitée par 15 familles. Rech. et anim.: Rodrigue Gignac. Réal.: Andrée Thériault.
14h30 LE TEMPS DE VIVRE
16h00 ANIMAGERIE
16h30 NIC ET PIC
17h00 COUSTEAU
«Mission Cousteau en Antarctique: la Vie sous un océan de glace». Au-delà du cercle polaire austral, les plongeurs de l'équipe Cousteau tentent de révéler ce qui se cache sous les champs de glace d'un univers figé.
18h00 CE SOIR
18h30 RENCONTRES
Inv.: Pierre de Boisdeffre, Diplomate et écrivain, catholique traditionnaliste qui a fait siennes les décisions de Vatican II; auteur de «La Foi des anciens jours» (Fayard). Int.: Marcel Brisebois. Réal.: Raymond Beaugrand-Champagne.
19h00 TELEJEANS
19h30 BASEBALL DES EXPOS
Au Riverfront Stadium de Cincinnati, les Expos de Montréal rencontrent les Reds. Commentateur: Guy Ferron. Analyste: Jean-Pierre Roy. Statisticien: Pierre Murphy. Réal.: Michel Quidoz et Jacques Primeau.
EN CAS DE PLUIE:
CINE-SOLEIL
L'Homme de Rio. Comédie réalisée par Philippe de Broca, avec Jean-Paul Belmondo, Françoise Dorléac et Jean Servais (Fr. 64).
OU:
Notre-Dame de Paris. Drame réalisé par Jean Delannoy, avec Gina Lollobrigida, Anthony Quinn, Jean Danet et Alain Cuny (Fr. 56).
SUIVI DE:
Cent quarante jours au bout du monde. Documentaire réalisé par Kell Fowler (Nouvelle-Zélande 77).
22h00 MOI ET L'AUTRE
22h30 TELEJOURNAL
22h45 DERNIERE EDITION
23h00 PORTRAITS DE FEMME
24h00 CINEMA
"L'étrangleur" - Etude psycholique (Fr. 71)

jeudi

JEUDI 23 AOUT

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 LES CHIBOUKIS
10h45 RACONTE QUAND TU ETAIS PETITE
11h 00 MAGAZINE EXPRESS
«Artisanat», avec Viateur Perreault. «Référence-express»: l'Association des parents catholiques du Québec. «Des sites à découvrir», avec Pierre Vincent. Halifax: la ville, le port, la légende.
11h30 LE MONDE EN LIBERTE
12h00 LES PIERRAFEU
12h30 SUR DES ROULETTES
13h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
13h30 TELEJOURNAL
13h35 REFLETS D'UN PAYS
De Sherbrooke. «Le Trappage». Inv.: M. Gérard Boissonneau et M. Eléodore Toussaint. «La Taxidermie». Inv.: MM. Robert Ferland, de Racine; Michel Gervais, de Saint-Elie d'Orford, et Richard Bolduc, de Magog, taxidermistes. Anim.: Rémi Charland. Rech.: Danielle Forget. Réal.: Christine Guillemette.
14h30 CINEMA
Seul face au désert. Film réalisé par Lee H. Katzin, avec Arthur Hill, Diana Muldaur et Michael Ansara. En visitant une mine, un financier se blesse. Son guide et sa femme vont chercher du secours. Il demeure «seul face au désert» (USA 73).
16h00 ANIMAGERIE
16h30 MAJOR PLUM PUDDING
17h00 LE JEUNE FABRE
17h30 LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
18h00 CE SOIR
18h30 RENCONTRES
Inv.: Jean-Yves Jolif, o.p., préoccupé par le problème de la liberté, répond à la question: «Peut-on être marxiste et chrétien?». Ex-membre du Parti communiste, il est l'auteur de «Comprendre l'homme» (Editions du Cerf). Int.: Marcel Brisebois. Réal.: Raymond Beaugrand-Champagne.
19h00 UNE ARCHE IMMOBILE
19h30 QUI SONT-ILS?
20h00 LES GRANDS FILMS
Le Dossier Odessa (The Odessa File). Drame réalisé par Ronald Neame, avec John Voight, Maria Schell et Maximilian Schell. Un vieillard d'origine juive se suicide le jour de la mort de Kennedy. Il laisse parmi ses papiers la révélation des horreurs commises par les S.S. dans les camps de concentration. Ce dossier tombe entre les mains d'un journaliste (USA-all. 74).
22h30 TELEJOURNAL
22h45 DERNIERE EDITION
23h00 TELE-SELECTION
24h20 CINEMA
"Nous sommes tous en liberté" - (It. .71) - drame social avec Franco Nero, et Riccardo Cucciola.

vendredi

VENDREDI 24 AOUT

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 DU SOLEIL A CINQ CENTS
10h45 LES CONTES DE LA RIVE
11h00 MAGAZINE EXPRESS
11h30 SERVICE SECRET
Textes: Gerry et Sylvia Anderson. Réal.: Peter Lane. «Miracles». Quand le père Unwin et Mathieu font une enquête sur la possibilité de sabotage dans une usine de dessalage, ils se trouvent euxmêmes plongés dans l'eau salée.
12h00 LES PIERRAFEU
12h30 SUR DES ROULETTES
13h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
13h30 TELEJOURNAL
13h35 REFLETS D'UN PAYS
De Toronto. «Une ville en transition». Depuis 1960, un million d'immigrants dont 70 groupes ethniques se sont installés à Toronto. Anim.: Daniel Poulin. Rech. et réal.: Jean Ménard.
14h30 LES ATELIERS
15h30 JARDIN DES ETOILES
16h00 ANIMAGERIE
16h30 MAIGRICHON ET GRAS DOUBLE
17h00 JO GAILLARD
Série réalisée par Christian-Jaque, avec Bernard Fresson, Dominique Briand, Gunter Meisner, Ivo Garrani et Patrick Préjean. **10e:** «Jo et l'enfant». Durant une escale à Cayenne, Jo Gaillard donne au directeur d'un orphelinat la permission de faire visiter son cargo à ses pensionnaires. Un des orphelins se cache à bord.
18h00 COUPE DU MONDE D'ATHLETISME
La Coupe du monde d'athlétisme, en direct du Stade Olympique de Montréal. Commentateurs: René Lecavalier, Richard Garneau et Jo Malléjac. Réal.: Michel Quidoz, Jacques Primeau, Jacques Viau et Julien Dion. Coordination: Guy DesOrmeaux.
EN CAS DE PLUIE:
CINE-SOLEIL
L'Homme de Rio.
OU:
Notre-Dame de Paris.
SUIVI DE:
Cent quarante jours au bout du monde.
21h00 CE SOIR
21h30 RENCONTRES
22h00 NANNY
Avec Juliet Mills, Richard Long, David Doremus, Trent Lehman, Kim Richards et Waldo. «Une lettre pour Nanny». Nanny reçoit une lettre qui lui fait grande impression. Les enfants font tout pour lui remonter le moral.
22h30 HORS SENTIER
23h00 TELEJOURNAL
23h15 DERNIERE EDITION
23h30 CINEMA
"Course à l'échalotte" - comédie (Fr. '75)

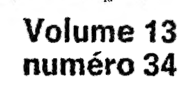


Recherchons des concurrents pour
la série locale qui aura lieu du 17
au 21 septembre prochain. Jouez gagnant
à ce jeux questionnaire qui vous permet
de gagner des sommes d'argent alléchantes
en répondant aux questions des animateurs
Normand et Normand.

Les intéressés sont priés de communiquer
au numéro 469-2321 poste 285,
du lundi au vendredi,
entre 9H00 et 16H00.



LA TELEVISION FRANCAISE EN ALBERTA



Ici Radio-Canada

Programme
de la télévision

Semaine du 18
au 24 août 1979

Volume 13
numéro 34